

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
August 1961

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'août 1961



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK**

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 5775 to 5839	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations.	17
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	28
CORRIGENDUM to Statement of April 1961 (ST/LEG/SER.A/170).	29

TABLE DES MATIERES

	Pages
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos 5775 à 5839	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	17
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	28
RECTIFICATIF au relevé d'avril 1961 (ST/LEG/SER.A/170)	29

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).
2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.
3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.
4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.
5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.
6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.
2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux déposés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.
3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.
4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.
5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.
6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered during
the month of August 1961

Nos. 5775 to 5839

No. 5775 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND MALI:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Mali.
Signed at Koulouba, on 17 November 1960 and at New York,
on 23 June 1961.

Came into force on 23 June 1961, upon signature, in ac-
cordance with article VIII (1).

Official text: French.

Registered ex officio on 1 August 1961.

No. 5776 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND UPPER
VOLTA:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Upper
Volta. Signed at Ouagadougou, on 15 November 1960 and
at New York, on 23 June 1961.

Came into force on 23 June 1961, upon signature, in ac-
cordance with article VIII (1).

Official text: French.

Registered ex officio on 1 August 1961.

No. 5777 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND YEMEN:

Agreement concerning assistance from the Special Fund.
Signed at Cairo, on 2 August 1961.

Came into force on 2 August 1961, upon signature, in ac-
cordance with article X (1).

Official texts: English and Arabic.

Registered ex officio on 2 August 1961.

No. 5778 ARGENTINA, AUSTRALIA, BELGIUM, CHILE,
FRANCE, ETC.:

Antarctic Treaty. Signed at Washington, on 1 December 1959.

In accordance with article XIII (5), the Treaty came into
force on 23 June 1961, upon deposit of instruments of
ratification by all the signatory States. The instruments
of ratification or accession (a) were deposited with the
Government of the United States of America on the dates
indicated below:

Argentina	23 June	1961
Australia	23 June	1961
Belgium	26 July	1960
Chile	23 June	1961
France	16 September	1960
Japan	4 August	1960
New Zealand	1 November	1960
Norway	24 August	1960
Poland	8 June	1961 (a)
Union of South Africa	21 June	1960
Union of Soviet Socialist Republics	2 November	1960
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	31 May	1960
United States of America	18 August	1960

Official texts: English, French, Russian and Spanish.

Registered by the United States of America on 4 August
1961.

No. 5779 NEW ZEALAND AND FEDERAL REPUBLIC OF
GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the
care and maintenance of German war graves in New Zea-
land territory. Bonn, 5 March 1956.

In accordance with the provisions of the said notes, the
Agreement came into force on 12 June 1957, the date of
entry into force of the Agreement between the Governments
of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ire-
land, Canada, Australia, New Zealand, the Union of South
Africa, India and Pakistan and the Federal Republic of
Germany regarding the war graves cemeteries and me-

Traités et accords internationaux enregistrés pendant
le mois d'août 1961

Nos 5775 à 5839

No 5775 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE
ET MALI:

Accord concernant les activités du FISE au Mali. Signé à
Koulouba, le 17 novembre 1960 et à New York, le 23 juin
1961.

Entré en vigueur le 23 juin 1961, dès la signature, con-
formément à l'article VIII(1).

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 1er août 1961.

No 5776 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET
HAUTE-VOLTA:

Accord concernant les activités du FISE en Haute-Volta.
Signé à Ouagadougou, le 15 novembre 1960 et à New York,
le 23 juin 1961.

Entré en vigueur le 23 juin 1961, dès la signature, con-
formément à l'article VIII(1).

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 1er août 1961.

No 5777 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET YEMEN:

Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé au
Caire, le 2 août 1961.

Entré en vigueur le 2 août 1961, dès la signature, con-
formément à l'article X, paragraphe 1.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré d'office le 2 août 1961.

No 5778 ARGENTINE, AUSTRALIE, BELGIQUE, CHILI,
FRANCE, etc.:

Traité sur l'Antarctique. Signé à Washington, le 1er dé-
cembre 1959.

Conformément à l'article XIII, paragraphe 5, le Traité
est entré en vigueur le 23 juin 1961, dès le dépôt des
instruments de ratification par tous les Etats signataires.
Les instruments de ratification ou d'adhésion (a) ont été
déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis aux dates
indiquées ci-après:

Argentine	23 juin	1961
Australie	23 juin	1961
Belgique	26 juillet	1960
Chili	23 juin	1961
Etats-Unis d'Amérique	18 août	1960
France	16 septembre	1960
Japon	4 août	1960
Norvège	24 août	1960
Nouvelle-Zélande	1er novembre	1960
Pologne	8 juin	1961 (a)
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	31 mai	1960
Union des Républiques socialistes soviétiques	2 novembre	1960
Union sud-africaine	21 juin	1960

Textes officiels anglais, français, russe et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 4 août 1961.

No 5779 NOUVELLE-ZELANDE ET REPUBLIQUE FEDE-
RALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la conser-
vation et à l'entretien des sépultures militaires alle-
mandes en territoire néo-zélandais. Bonn, 5 mars 1956.

Conformément aux dispositions desdites notes, l'Accord
est entré en vigueur le 12 juin 1957, date d'entrée en
vigueur de l'Accord entre le Royaume-Uni de Grande-
Bretagne et d'Irlande du Nord, le Canada, l'Australie, la
Nouvelle-Zélande, l'Union sud-africaine, l'Inde et le
Pakistan et la République fédérale d'Allemagne concer-
nant les sépultures, cimetières et monuments commé-

- morials of the British Commonwealth in the territory of the Federal Republic of Germany, signed at Bonn on 5 March 1956.
 Official texts: English and German.
 Registered by New Zealand on 4 August 1961.
- No. 5780 NEW ZEALAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**
 Exchange of notes constituting an agreement concerning defence arrangements for the Kingdom of Tonga. Suva, 24 June 1954, Wellington, 14 June 1957 and Suva, 4 July 1957.
 Came into force on 4 July 1957 by the exchange of the said notes.
 Official text: English.
 Registered by New Zealand on 4 August 1961.
- No. 5781 NEW ZEALAND AND YUGOSLAVIA:**
 Exchange of notes constituting a trade agreement. Wellington, 24 August and 9 September 1960.
 Came into force on 9 September 1960, in accordance with the provisions of the said notes.
 Official text: English.
 Registered by New Zealand on 4 August 1961.
- No. 5782 NEW ZEALAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**
Trade Agreement (with annex and exchange of letters). Signed at Bonn, on 20 April 1959.
 Deemed to have come into force on 1 April 1959, in accordance with article VIII (a).
 Exchange of letters constituting an agreement completing the German text of the above-mentioned Trade Agreement. Bonn, 15 June 1959 and London, 18 June 1959.
 Came into force on 18 June 1959 by the exchange of the said letters.
 Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Trade Agreement. London, 10 and 24 March 1960.
 Came into force on 24 March 1960 by the exchange of the said letters.
 Official texts: English and German.
 Registered by New Zealand on 4 August 1961.
- No. 5783 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**
 Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment and operation of tracking stations within the United Kingdom. London, 20 January 1961.
 Came into force on 20 January 1961 by exchange of the said notes.
 Official text: English.
 Registered by the United States of America on 7 August 1961.
- No. 5784 UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:**
 Exchange of notes constituting an agreement relating to economic and technical assistance. Belgrade, 19 January 1961.
 Came into force on 19 January 1961 by exchange of the said notes.
 Official text: English.
 Registered by the United States of America on 7 August 1961.
- No. 5785 UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:**
 Exchange of notes constituting an agreement relating to the termination in part of the Trade Agreement between the United States of America and Honduras signed at Tegucigalpa on 18 December 1935. Tegucigalpa, 18 January 1961.
 Came into force on 18 January 1961 by exchange of the said notes.
- moratoires militaires du Commonwealth britannique sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, signé à Bonn le 5 mars 1956.
 Textes officiels anglais et allemand.
 Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 4 août 1961.
- No 5780 NOUVELLE-ZELANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**
 Echange de notes constituant un accord relatif à la défense du Royaume de Tonga. Suva, 24 juin 1954, Wellington 14 juin 1957 et Suva 4 juillet 1957.
 Entré en vigueur le 4 juillet 1957 par l'échange desdites notes.
 Texte officiel anglais.
 Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 4 août 1961.
- No 5781 NOUVELLE-ZELANDE ET YOUGOSLAVIE:**
 Echange de notes constituant un accord commercial. Wellington, 24 août et 9 septembre 1960.
 Entré en vigueur le 9 septembre 1960, conformément aux dispositions desdites notes.
 Texte officiel anglais.
 Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 4 août 1961.
- No 5782 NOUVELLE-ZELANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**
Accord commercial (avec annexe et échange de lettres). Signé à Bonn, le 20 avril 1959.
 Considéré comme entré en vigueur le 1er avril 1959, conformément à l'article VIII, alinéa a).
 Echange de lettres constituant un accord complétant le texte allemand de l'Accord commercial susmentionné. Bonn, 15 juin 1959 et Londres, 18 juin 1959.
 Entré en vigueur le 18 juin 1959 par l'échange desdites lettres.
 Echange de lettres constituant un avenant à l'Accord commercial susmentionné. Londres, 10 et 24 mars 1960.
 Entré en vigueur le 24 mars 1960 par l'échange desdites lettres.
 Textes officiels anglais et allemand.
 Enregistrés par la Nouvelle-Zélande le 4 août 1961.
- No 5783 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**
 Echange de notes constituant un accord relatif à la création et à l'exploitation de stations de repérage au Royaume-Uni. Londres, 20 janvier 1961.
 Entré en vigueur le 20 janvier 1961 par l'échange desdites notes.
 Texte officiel anglais.
 Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 août 1961.
- No 5784 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YOUGOSLAVIE:**
 Echange de notes constituant un accord d'assistance économique et technique. Belgrade, 19 janvier 1961.
 Entré en vigueur le 19 janvier 1961 par l'échange desdites notes.
 Texte officiel anglais.
 Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 août 1961.
- No 5785 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS:**
 Echange de notes constituant un accord mettant fin en partie à l'Accord commercial conclu entre les Etats-Unis d'Amérique et le Honduras à Tegucigalpa, le 18 décembre 1935. Tegucigalpa, 18 janvier 1961.
 Entré en vigueur le 18 janvier 1961 par l'échange desdites notes.

Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 7 August 1961.

No. 5786 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:
Air Transport Agreement (with schedule). Signed at Mexico, on 15 August 1960.

Came into force provisionally on 15 August 1960 and definitively on 17 January 1961, upon receipt by Government of the United States of America of notification from the Government of Mexico that the Agreement had been approved by the Senate of the Republic, in accordance with the provisions of article 18.

Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 7 August 1961.

No. 5787 CZECHOSLOVAKIA AND PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:

Consular Treaty. Signed at Prague, on 7 May 1960.

Came into force on 8 June 1961, upon the exchange of the instruments of ratification at Peking, in accordance with article 21.

Official texts: Czech and Chinese.
Registered by Czechoslovakia on 7 August 1961.

No. 5788 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND CAMEROON:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Cameroun. Signed at Yaoundé, on 12 August 1961.

Came into force on 12 August 1961, the date of signature, in accordance with article VIII.

Official text: French.
Registered ex officio on 12 August 1961.

No. 5789 DENMARK AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the establishment of a United States-Danish Committee on Greenland Projects. Washington, 2 December 1960.

Came into force on 2 December 1961 by exchange of the said notes.

Official text: English.
Registered by Denmark and the United States of America on 14 August 1961.

No. 5790 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND NORWAY:

Agreement (with annexes, exchange of letters and reservation by Norway) relating to an Agency projet for co-operation in carrying out a joint program of research in reactor physics with the zero power reactor "Nora". Signed at Vienna, on 10 April 1961.

Provisionally applied from 10 April 1961, in accordance with the provisions of the above-mentioned letters and definitively came into force on 15 June 1961, upon receipt by the Agency of written notification that the Agreement had been approved by the Norwegian Storting, in accordance with the provisions of the reservation made by Norway upon signature.

Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 15 August 1961.

No. 5791 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, NORWAY AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the lease of enriched uranium (with annex and reservation by Norway). Signed at Washington, on 16 March 1961 and at Vienna, on 10 April 1961.

Came into force on 15 June 1961, upon receipt by the Agency of written notification that the Agreement had been approved by the Norwegian Storting, in accordance with the provisions of the reservation made by Norway upon signature.

Official text: English.
Registered by International Atomic Energy Agency on 15 August 1961.

Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 août 1961.

No 5786 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE:
Accord relatif aux transports aériens (avec tableau). Signé à Mexico, le 15 août 1960.

Entré en vigueur à titre provisoire le 15 août 1960 et à titre définitif le 17 janvier 1961, dès réception par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique de la notification du Gouvernement mexicain l'informant que le Sénat de la République avait approuvé l'Accord, conformément aux dispositions de l'article 18.

Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 août 1961.

No 5787 TCHECOSLOVAQUIE ET REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE:

Traité consulaire. Signé à Prague, le 7 mai 1960.

Entré en vigueur le 8 juin 1961, dès l'échange des instruments de ratification à Pékin, conformément à l'article 21.

Textes officiels tchèque et chinois.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 7 août 1961.

No 5788 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET CAMEROUN:

Accord concernant les activités du FISE au Cameroun. Signé à Yaoundé, le 12 août 1961.

Entré en vigueur le 12 août 1961, date de la signature, conformément à l'article VIII.

Texte officiel français.
Enregistré d'office le 12 août 1961.

No 5789 DANEMARK ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord portant création d'un comité américano-danois des marchés et contrats au Groenland. Washington, 2 décembre 1960.

Entré en vigueur le 2 décembre 1961 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.
Enregistré par le Danemark et les Etats-Unis d'Amérique le 14 août 1961.

No 5790 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET NORVEGE:

Accord (avec annexes, échange de lettres et réserve de la Norvège) relatif à l'exécution en commun d'un programme de recherches sur la physique des réacteurs à l'aide du réacteur de puissance nulle "Nora". Signé à Vienne, le 10 avril 1961.

Appliqué à titre provisoire à partir du 10 avril 1961, conformément aux dispositions des lettres susmentionnées, et entré en vigueur à titre définitif le 15 juin 1961, dès réception par l'Agence d'une notification écrite l'informant que le Storting norvégien avait approuvé l'Accord, conformément aux termes de la réserve faite à la signature par la Norvège.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 15 août 1961.

No 5791 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, NORVEGE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Contrat pour la location d'uranium enrichi (avec annexe et réserve de la Norvège). Signé à Washington, le 16 mars 1961 et à Vienne, le 10 avril 1961.

Entré en vigueur le 15 juin 1961, dès réception par l'Agence d'une notification écrite l'informant que le Storting norvégien avait approuvé l'Accord, conformément aux termes de la réserve faite à la signature par la Norvège.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 15 août 1961.

No. 5792 AUSTRALIA, BELGIUM, BOLIVIA, CANADA, DENMARK, etc.

Second International Tin Agreement (with annexes). Done at London, on 1 September 1960.

In accordance with article XXI (4), the Agreement provisionally came into force on 1 July 1961 following the receipt by the Government of the United Kingdom, before 30 June 1961, of the instruments of ratification, or of notifications of intention to ratify, from the Governments of under mentioned countries on the dates indicated:

From Tin-Producing countries (Annex A)

<u>(a) Instruments of ratification deposited</u>	<u>Date received</u>
Federation of Malaya	19 December 1960
Nigeria	28 June 1961
Indonesia	28 June 1961
Thailand	27 June 1961

<u>(b) Notifications of intention to ratify</u>	<u>Date received</u>
Bolivia	28 April 1961
Congo (Leopoldville)	8 March 1961

From Tin-Consuming countries (Annex B)

<u>(a) Instruments of ratification deposited</u>	<u>Date received</u>
Australia	6 March 1961
Canada	22 March 1961
Denmark	20 March 1961
France	31 May 1961
India	9 June 1961
Netherlands	30 June 1961
United Kingdom	26 June 1961

<u>(b) Notifications of intention to ratify</u>	<u>Date received</u>
Belgium	23 May 1961
Italy	9 May 1961
Japan	29 June 1961
Mexico	19 May 1961
Spain	30 June 1961
Turkey	21 June 1961
Austria	30 June 1961

Official texts: English, French and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5793 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BRAZIL:

Military Service Agreement (with exchange of notes). Signed at Rio de Janeiro, on 5 April 1955.

Came into force administratively on 5 April 1955, upon signature and definitively on 22 November 1960, in accordance with the provisions of the notes and of article 11 of the Agreement.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5794 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND DENMARK:

Agreement (with exchange of notes) relating to trade and commerce. Signed at London, on 18 November 1957.

Came into force on 25 January 1961, upon the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article 7.

Official texts: English and Danish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5795 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BELGIUM, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, ITALY, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS (MEMBERS OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY):

Agreement (with annexes) concerning commercial relations. Signed at Luxembourg, on 25 November 1957.

In accordance with article 7, the Agreement came into force on 22 October 1958, upon ratification by all signatory

No 5792 AUSTRALIE, BELGIQUE, BOLIVIE, CANADA, DANEMARK, etc.:

Deuxième Accord international sur l'étain (avec annexes). Fait à Londres, le 1er septembre 1960.

Conformément à l'article XXI, paragraphe 4, l'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er juillet 1961, le Gouvernement du Royaume-Uni ayant reçu avant le 30 juin 1961 les instruments de ratification ou déclarations d'intention de ratifier des Gouvernements représentant les pays suivants, aux dates indiquées:

Pays producteurs d'étain (Annexe A)

<u>a) Instruments de ratification déposés</u>	<u>Date de réception</u>
Fédération de Malaisie	19 décembre 1960
Nigéria	28 juin 1961
Indonésie	28 juin 1961
Thaïlande	27 juin 1961

<u>b) Déclarations d'intention de ratifier</u>	<u>Date de réception</u>
Bolivie	28 avril 1961
Congo (Léopoldville)	8 mars 1961

Pays consommateurs d'étain (Annexe B)

<u>a) Instruments de ratification déposés</u>	<u>Date de réception</u>
Australie	6 mars 1961
Canada	22 mars 1961
Danemark	20 mars 1961
France	31 mai 1961
Inde	9 juin 1961
Pays-Bas	30 juin 1961
Royaume-Uni	26 juin 1961

<u>b) Déclarations d'intention de ratifier</u>	<u>Date de réception</u>
Belgique	23 mai 1961
Italie	9 mai 1961
Japon	29 juin 1961
Mexique	19 mai 1961
Espagne	30 juin 1961
Turquie	21 juin 1961
Autriche	30 juin 1961

Textes officiels anglais, français et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5793 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BRÉSIL:

Accord relatif au service militaire (avec échange de notes). Signé à Rio de Janeiro, le 5 avril 1955.

Entré en vigueur sur le plan administratif le 5 avril 1955, dès la signature, et à titre définitif le 22 novembre 1960, conformément aux dispositions des notes et de l'article 11 de l'Accord.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5794 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET DANEMARK:

Accord commercial (avec échange de notes). Signé à Londres, le 18 novembre 1957.

Entré en vigueur le 25 janvier 1961, dès l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article 7.

Textes officiels anglais et danois.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5795 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, D'UNE PART, ET BELGIQUE, FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, ITALIE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS (MEMBRES DE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE CHARBON-ACIER), D'AUTRE PART:

Accord (avec annexes) concernant les relations commerciales. Signé à Luxembourg, le 25 novembre 1957.

Conformément à l'article 7, l'Accord est entré en vigueur le 22 octobre 1958, dès ratification par tous les Etats

States on behalf of which the instruments of ratification were deposited with the Government of the United Kingdom on the dates indicated:

signataires au nom desquels les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni aux dates indiquées ci-après:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	
United Kingdom	18 March	1958
Belgium	18 April	1958
France	24 June	1958
Federal Republic of Germany	23 May	1958
Italy	28 February	1958
Luxembourg	18 April	1958
Netherlands	22 October	1958

<u>Etats</u>	<u>Date de dépôt</u>	
Royaume-Uni	18 mars	1958
République fédérale d'Allemagne	23 mai	1958
Belgique	18 avril	1958
France	24 juin	1958
Italie	28 février	1958
Luxembourg	18 avril	1958
Pays-Bas	22 octobre	1958

Official texts: English, German, French, Italian and Dutch.

Textes officiels anglais, allemand, français, italien et néerlandais.

Registered by United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No. 5796 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

No 5796 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Exchange of notes (with annexes) constituting an agreement regarding the re-application or extension to certain United Kingdom dependent territories of the Convention concerning legal proceedings in civil and commercial matters, signed at London on 20 March 1948, Bonn, 14 August and 2 November 1959 and 9 February and 9 March 1960.

Echange de notes (avec annexes) constituant un accord relatif à la réapplication ou à l'extension à certains territoires relevant du Royaume-Uni de la Convention concernant les actes de procédure en matière civile et commerciale, signée à Londres le 20 mars 1948, Bonn, 14 août et 2 novembre 1959 et 9 février et 9 mars 1960.

Came into force on 1 November 1959, in accordance with the provisions of the said notes.

Entré en vigueur le 1er novembre 1959, conformément aux dispositions desdites notes.

Official texts: English and German.

Textes officiels anglais et allemand.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No. 5797 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GREECE:

No 5797 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GRECE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acceptance of the British visitor's passport for travel between the United Kingdom and Greece, Athens, 6 April 1961.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation du passeport de visiteur britannique pour la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et la Grèce, Athènes, 6 avril 1961.

Came into force on 1 May 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Entré en vigueur le 1er mai 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Official text: English.

Texte officiel anglais.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No. 5798 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

No 5798 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE:

Consular Convention (with two Protocols of Signature and exchange of notes). Signed at Rome, on 1 June 1954.

Convention consulaire (avec deux Protocoles de signature et échange de notes). Signée à Rome, le 1er juin 1954.

With the exception of article 14 and paragraph (2) of article 29 which will enter into force in accordance with the provisions of the Second Protocol of Signature, the Convention came into force on 29 December 1957, the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at London on 29 November 1957, in accordance with article 40.

A l'exception de l'article 14 et du paragraphe 2 de l'article 29 qui entreront en vigueur conformément aux dispositions du deuxième Protocole de signature, la Convention est entrée en vigueur le 29 décembre 1957, le trentième jour suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres le 29 novembre 1957, conformément à l'article 40.

Official texts: English and Italian.

Textes officiels anglais et italien.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No. 5799 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ITALY:

No 5799 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acceptance of the British visitor's passport for travel between the United Kingdom and Italy, Rome, 21 February and 6 March 1961.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation du passeport de visiteur britannique pour la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et l'Italie, Rome, 21 février et 6 mars 1961.

Came into force on 15 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Entré en vigueur le 15 mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Official texts: English and Italian.

Textes officiels anglais et italien.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No. 5800 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MONACO:

No 5800 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MONACO:

Exchange of notes constituting an agreement concerning arrangements to facilitate travel between the United King-

Echange de notes constituant un accord relatif à des arrangements tendant à faciliter la circulation des personnes

dom and Monaco. London, 29 March 1961 and Monaco, 11 April 1961.

Came into force on 11 April 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5801 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND POLAND:

Exchange of notes constituting an agreement for the winding-up of the Social Insurance Committee of the Polish Merchant Navy. London, 17 and 22 August 1949.

Came into force on 22 August 1949, with retroactive effect from 30 April 1949, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5802 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PORTUGAL:

Exchange of notes constituting an agreement for the extension of transit facilities in the Azores to British military aircraft. Lisbon, 21 November 1952.

Came into force on 21 November 1952 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5803 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PORTUGAL:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acceptance of the British visitor's passport for travel between the United Kingdom and Portugal including the Azores and Madeira. Lisbon, 24 and 27 February 1961.

Came into force on 15 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5804 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SPAIN:

Agreement (with exchange of notes) for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Madrid, on 19 January 1961.

Came into force on 29 March 1961, upon the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article XI.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5805 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SPAIN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acceptance of the British visitor's passport for travel between the United Kingdom and Spain. Madrid, 15 February 1961.

Came into force on 15 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5806 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWEDEN:

Convention for the relief from double taxation with respect to duties on the estates of deceased persons. Signed at London, on 28 July 1960.

Came into force on 14 February 1961, upon the exchange of the instruments of ratification at Stockholm, in accordance with article X.

entre le Royaume-Uni et Monaco. Londres, 29 mars 1961 et Monaco, 11 avril 1961.

Entré en vigueur le 11 avril 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5801 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET POLOGNE:

Echange de notes constituant un accord de liquidation de la Commission des assurances sociales de la marine marchande polonaise. Londres, 17 et 22 août 1949.

Entré en vigueur le 22 août 1949, avec effet rétroactif au 30 avril 1949, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5802 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PORTUGAL:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi aux aéronefs militaires britanniques de facilités de transit aux Açores. Lisbonne, 21 novembre 1952.

Entré en vigueur le 21 novembre 1952 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5803 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PORTUGAL:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation du passeport de visiteur britannique pour la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et le Portugal, y compris les Açores et Madère. Lisbonne, 24 et 27 février 1961.

Entré en vigueur le 15 mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5804 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ESPAGNE:

Accord de coopération (avec échange de notes) concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Madrid, le 19 janvier 1961.

Entré en vigueur le 29 mars 1961, dès l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article XI.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5805 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ESPAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation du passeport de visiteur britannique pour la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et l'Espagne. Madrid, 15 février 1961.

Entré en vigueur le 15 mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5806 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUEDE:

Convention tendant à éviter la double imposition en matière de droits de succession. Signée à Londres, le 28 juillet 1960.

Entrée en vigueur le 14 février 1961, dès l'échange des instruments de ratification à Stockholm, conformément à l'article X.

Official texts: English and Swedish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5807 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWEDEN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the acceptance of the British visitor's passport for travel between the United Kingdom and Sweden, Stockholm, 5 May 1961.

Came into force on 1 June 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5808 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWEDEN:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London, on 28 July 1960.

Came into force on 14 February 1961, upon the exchange of the instruments of ratification at Stockholm, in accordance with the provisions of article XXIX.

Official texts: English and Swedish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5809 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWITZERLAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning arrangements to facilitate travel between the United Kingdom and Switzerland and between the United Kingdom and Liechtenstein, Berne, 27 February 1961.

Came into force on 15 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5810 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on relations in the scientific, technological, educational and cultural fields, 1961-63. Signed at Moscow, on 9 January 1961.

Came into force on 9 January 1961, upon signature, in accordance with article XVI.

Official texts: English and Russian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5811 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment for scientific purposes, of a space vehicle tracking and communications station in Bermuda, Washington, 15 March 1961.

Came into force on 15 March 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5812 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment in Canton Island of a space vehicle tracking and communications station, London, 6 April 1961.

Came into force on 6 April 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

Textes officiels anglais et suédois.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5807 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUEDE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'acceptation du passeport de visiteur britannique pour la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et la Suède. Stockholm, 5 mai 1961.

Entré en vigueur le 1er juin 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5808 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUEDE:

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres, le 28 juillet 1960.

Entrée en vigueur le 14 février 1961, dès l'échange des instruments de ratification à Stockholm, conformément aux dispositions de l'article XXIX.

Textes officiels anglais et suédois.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5809 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUISSE:

Echange de notes constituant un accord tendant à faciliter la circulation des personnes entre le Royaume-Uni et la Suisse ainsi qu'entre le Royaume-Uni et le Liechtenstein. Berne, 27 février 1961.

Entré en vigueur le 15 mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5810 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Accord relatif aux relations dans le domaine des sciences, de la technique, de l'enseignement et de la culture en 1961-1963. Signé à Moscou, le 9 janvier 1961.

Entré en vigueur le 9 janvier 1961, dès la signature, conformément à l'article XVI.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5811 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la création aux Bermudes, à des fins scientifiques, d'une station pour le repérage des engins spatiaux et les communications avec ces engins. Washington, 15 mars 1961.

Entré en vigueur le 15 mars 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5812 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la création, dans l'île de Canton, d'une station pour le repérage des engins spatiaux et les communications avec ces engins. Londres, 6 avril 1961.

Entré en vigueur le 6 avril 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No. 5813 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes (with memorandum) constituting an agreement on the setting up of a Missile Defence Alarm System Station in the United Kingdom. London, 18 July 1961.

Came into force on 18 July 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5814 UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA: Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 18 May 1956.

Came into force on 8 February 1961, the day on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the said Agreement, in accordance with article XI (1).

Official text: English.

Registered by the United States of America on 17 August 1961.

No. 5815 UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a mutually financed ship-building program of the Norwegian Navy. Oslo, 29 November 1960.

Came into force on 31 January 1961, the date of the communication by which the Government of Norway gave notification of its approval by the Norwegian Parliament, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 17 August 1961.

No. 5816 UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Treaty of Friendship and Commerce (with Protocol). Signed at Washington, on 12 November 1959.

Came into force on 12 February 1961, one month after the exchange of the instruments of ratification on 12 January 1961 at Karachi, in accordance with article XXIV (1).

Official text: English.

Registered by the United States of America on 17 August 1961.

No. 5817 UNITED NATIONS AND MEXICO:

Agreement relating to Human Rights Seminar to be held in Mexico City. Signed at New York, on 18 August 1961.

Came into force on 18 August 1961, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered ex officio on 18 August 1961.

No. 5818 NORWAY AND INDIA:

Cultural Agreement. Signed at Oslo, on 19 April 1961.

Came into force on 8 August 1961, upon the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 7.

Official text: English.

Registered by Norway on 22 August 1961.

No. 5819 UNITED NATIONS AND ITALY:

Agreement regarding the arrangements for the United Nations Conference on New Sources of Energy. Signed at New York, on 23 August 1961.

Came into force on 23 August 1961 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 23 August 1961.

No 5813 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes (avec mémorandum) constituant un accord relatif à la création, dans le Royaume-Uni, d'une station d'alerte aux engins balistiques. Londres, 18 juillet 1961.

Entré en vigueur le 18 juillet 1961 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5814 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COSTA RICA:

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington, le 18 mai 1956.

Entré en vigueur le 8 février 1961, date à laquelle chacun des Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article XI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1961.

No 5815 ETATS-UNI D'AMERIQUE ET NORVEGE:

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de constructions navales pour la marine militaire norvégienne financé par les deux Parties. Oslo, 29 novembre 1960.

Entré en vigueur le 31 janvier 1961, date de la communication par laquelle le Gouvernement norvégien a notifié l'approbation de l'Accord par le Parlement norvégien, conformément aux dispositions des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1961.

No 5816 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN:

Traité d'amitié et de commerce (avec Protocole). Signé à Washington, le 12 novembre 1959.

Entré en vigueur le 12 février 1961, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu le 12 janvier 1961 à Karachi, conformément au paragraphe 1 de l'article XXIV.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1961.

No 5817 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET MEXIQUE:

Accord relatif à l'organisation du cycle d'étude de Mexico sur les droits de l'homme. Signé à New York, le 18 août 1961.

Entré en vigueur le 18 août 1961, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 18 août 1961.

No 5818 NORVEGE ET INDE:

Accord culturel. Signé à Oslo, le 19 avril 1961.

Entré en vigueur le 8 août 1961, dès l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 7.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Norvège le 22 août 1961.

No 5819 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ITALIE:

Accord relatif à l'organisation de la Conférence des Nations Unies sur les sources nouvelles d'énergie. Signé à New York, le 23 août 1961.

Entré en vigueur le 23 août 1961 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 23 août 1961.

No. 5820 DENMARK AND INDIA:

Agreement (with exchange of notes) for the avoidance of double taxation of income. Signed at Copenhagen, on 16 September 1959.

Came into force on 9 March 1960, upon the exchange of the instruments of ratification at New Delhi, with retroactive effect from 1 April 1959, in accordance with article XX. Official texts: English.
Registered by Denmark on 23 August 1961.

No. 5821 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes (with agreed minute) constituting an agreement relating to economic, technical and related assistance. Seoul, 8 February 1961.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Seoul, 8 February 1961.

Came into force on 28 February 1961, the date of notification by the Government of the Republic of Korea to the Government of the United States of America of the consent to the Agreement by the National Assembly of the Republic of Korea, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5822 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to economic assistance. Washington, 30 March and 4 April 1961.

Came into force on 4 April 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5823 UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of procedures for reciprocal recognition of motor-vehicle operator's licenses issued by the Canal Zone and Panama, Panama, 31 October 1960.

In accordance with the provisions of the said notes, the Agreement came into force on 1 November 1960, the date on which the jurisdictions of the two signatory States had completed any changes in law or regulations required under paragraph 2 of the said Agreement.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5824 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF VIET-NAM:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. Saigon, 4 April 1961.

Came into force on 4 April 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5825 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with memorandum of understanding and exchange of notes). Signed at Santiago, on 8 November 1960.

Came into force on 8 November 1960 upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No 5820 DANEMARK ET INDE:

Accord (avec échange de notes) tendant à éviter la double imposition des revenus. Signé à Copenhague, le 16 septembre 1959.

Entré en vigueur le 9 mars 1960, dès l'échange des instruments de ratification à New Delhi, avec effet rétroactif au 1er avril 1959, conformément à l'article XX.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 23 août 1961.

No 5821 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE:

Echange de notes (avec procès-verbal d'accord) constituant un accord d'assistance dans les domaines économique et technique et les domaines connexes. Séoul, 8 février 1961.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Séoul, 8 février 1961.

Entrés en vigueur le 28 février 1961, date à laquelle le Gouvernement de la République de Corée a informé le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique que l'Assemblée nationale de la République de Corée avait approuvé l'Accord, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5822 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE:

Echange de notes constituant un accord d'assistance économique. Washington, 30 mars et 4 avril 1961.

Entré en vigueur le 4 avril 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5823 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA:

Echange de notes constituant un accord créant un système de reconnaissance réciproque des permis de conduire délivrés par la Zone du Canal et par le Panama. Panama, 31 octobre 1960.

Conformément aux dispositions desdites notes, l'Accord est entré en vigueur le 1er novembre 1960, date à laquelle les autorités compétentes des deux Etats signataires ont apporté aux lois et règlements les modifications requises par le paragraphe 2 de l'Accord.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5824 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Saigon, 4 avril 1961.

Entré en vigueur le 4 avril 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5825 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec memorandum d'accord et échange de notes). Signé à Santiago, le 8 novembre 1960.

Entré en vigueur le 8 novembre 1960, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis le 23 août 1961.

No. 5826 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to intercontinental testing in connection with the experimental communications satellites. London, 29 March 1961.

Came into force on 29 March 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5827 UNITED STATES OF AMERICA AND BOLIVIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to equipment, materials, and services. La Paz, 9 February 1961.

Came into force on 9 February 1961 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 18 November 1960.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5828 UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to free entry privileges of foreign service personnel. Washington, 23 and 31 March 1961.

Came into force on 31 March 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5829 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to investment guaranties. Santiago, 29 July 1960.

In accordance with the provisions of said notes, the Agreement came into force on 15 February 1961, the date on which the Government of Chile notified the Government of the United States of America that the said Agreement had been approved pursuant to the constitutional procedures of Chile.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5830 UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the conversion of the Southeast Asia Treaty Organization (SEATO) Cholera Research Project in Thailand to a SEATO Medical Research Laboratory. Bangkok, 23 December 1960.

Came into force on 23 December 1960 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5831 UNITED STATES OF AMERICA AND CYPRUS:

Memorandum of understanding regarding the grant, sale and use of proceeds from sale of 28,000 metric tons of wheat. Signed at Nicosia, on 8 December 1960.

Memorandum of understanding regarding the grant, delivery and free distribution of 12,000 metric tons of wheat and 10,000 metric tons of barley. Signed at Nicosia, on 8 December 1960.

Came into force on 8 December 1960, upon signature, in accordance with the provisions of the said Memoranda.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5832 UNITED STATES OF AMERICA AND MALI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to economic and technical assistance. Bamako, 4 January 1961.

No 5826 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Echange de notes constituant un accord relatif à des essais intercontinentaux intéressant les satellites expérimentaux de télécommunications. Londres, 29 mars 1961.

Entré en vigueur le 29 mars 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5827 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BOLIVIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de matériel, de biens et de services. La Paz, 9 février 1961.

Entré en vigueur le 9 février 1961 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 18 novembre 1960.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5828 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi de privilèges d'importation en franchise au personnel diplomatique et consulaire. Washington, 23 et 31 mars 1961.

Entré en vigueur le 31 mars 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5829 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI:

Echange de notes constituant un accord de garantie des investissements. Santiago, 29 juillet 1960.

Conformément aux dispositions desdites notes, l'Accord est entré en vigueur le 15 février 1961, date à laquelle le Gouvernement chilien a informé le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique qu'il avait été approuvé conformément à la procédure constitutionnelle chilienne.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5830 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE:

Echange de notes constituant un accord portant transformation du "Projet de recherches sur le choléra" de l'Organisation du Traité de l'Asie du Sud-Est (OTASE) en Thaïlande en un "Laboratoire de recherches médicales de l'OTASE". Bangkok, 23 décembre 1960.

Entré en vigueur le 23 décembre 1960 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5831 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHYPRE:

Mémorandum d'accord concernant le don, la vente et l'utilisation du produit de la vente de 28.000 tonnes de blé. Signé à Nicosia, le 8 décembre 1960.

Mémorandum d'accord concernant le don, la livraison et la distribution gratuite de 12.000 tonnes de blé et de 10.000 tonnes d'orge. Signé à Nicosia, le 8 décembre 1960.

Entrés en vigueur le 8 décembre 1960, dès la signature, conformément à leurs dispositions.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5832 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALI:

Echange de notes constituant un accord d'assistance économique et technique. Bamako, 4 janvier 1961.

Came into force on 4 January 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

Entré en vigueur le 4 janvier 1961 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No. 5833 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Ankara, on 11 January 1961.

Came into force on 11 January 1961, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No 5833 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Ankara, le 11 janvier 1961.

Entré en vigueur le 11 janvier 1961, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No. 5834 ROMANIA AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Agreement (with annex) relating to civil aerial transportation. Signed at Cairo, on 14 August 1958.

Came into force on 23 December 1958 by an exchange of notes, in accordance with article XIX.

Official texts: Romanian, Arabic and French.

Registered by Romania on 25 August 1961.

No 5834 ROUMANIE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord (avec annexe) relatif aux transports aériens civils. Signé au Caire, le 14 août 1958.

Entré en vigueur le 23 décembre 1958 par un échange de notes, conformément à l'article XIX.

Textes officiels roumain, arabe et français.

Enregistré par la Roumanie le 25 août 1961.

No. 5835 ROMANIA AND NORWAY:

Agreement (with annexes and related letter) relating to civil aerial transportation. Signed at Bucharest, on 16 June 1958.

Came into force on 19 June 1959 by an exchange of notes, in accordance with article XVI.

Official text: French.

Registered by Romania on 25 August 1961.

No 5835 ROUMANIE ET NORVEGE:

Accord (avec annexes et lettre connexe) relatif aux transports aériens civils. Signé à Bucarest, le 16 juin 1958.

Entré en vigueur le 19 juin 1959 par un échange de notes, conformément à l'article XIV.

Texte officiel français.

Enregistré par la Roumanie le 25 août 1961.

No. 5836 ROMANIA AND IRAQ:

Trade Agreement (with annexes and exchange of notes). Signed at Baghdad, on 24 December 1958.

Came into force on 2 June 1959, upon the exchange of the instruments of ratification at Baghdad, in accordance with article 12.

Official texts: Romanian, Arabic and English.

Registered by Romania on 25 August 1961.

No 5836 ROUMANIE ET IRAK:

Accord commercial (avec annexes et échange de notes). Signé à Bagdad, le 24 décembre 1958.

Entré en vigueur le 2 juin 1959, dès l'échange des instruments de ratification à Bagdad, conformément à l'article 12.

Textes officiels roumain, arabe et anglais.

Enregistré par la Roumanie le 25 août 1961.

No. 5837 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ISRAEL:

Loan Agreement - Port Project - (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 9 September 1960.

Came into force on 18 November 1960, upon notification by the Bank to the Government of Israel.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 25 August 1961.

No 5837 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ISRAEL:

Contrat d'emprunt - Projet portuaire - (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 9 septembre 1960.

Entré en vigueur le 18 novembre 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement israélien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 25 août 1961.

No. 5838 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Guarantee Agreement - Third Industrial Credit and Investment Project - (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and The Industrial Credit and Investment Corporation of India Limited). Signed at Washington, on 28 October 1960.

Came into force on 2 February 1961, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 25 August 1961.

No 5838 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat de garantie - Troisième projet relatif au crédit et aux investissements industriels - (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Industrial Credit and Investment Corporation of India Limited). Signé à Washington, le 28 octobre 1960.

Entré en vigueur le 2 février 1961, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 25 août 1961.

No. 5839 DENMARK AND PERU:

Agreement (with exchange of notes) concerning trade and shipping. Signed at Lima, on 10 June 1957.

No 5839 DANEMARK ET PEROU:

Accord de commerce et de navigation (avec échange de notes). Signé à Lima, le 10 juin 1957.

Came into force on 11 March 1961, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Lima on 11 February 1961, in accordance with article VI.

Official texts of the Agreement: Danish and Spanish.

Official text of the notes: Spanish.

Registered by Denmark on 28 August 1961.

Entré en vigueur le 11 mars 1961, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Lima le 11 février 1961, conformément à l'article VI.

Textes officiels de l'Accord: danois et espagnol.

Texte officiel des notes: espagnol.

Enregistré par le Danemark le 28 août 1961.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 1304 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of the Republic of China concerning the activities of UNICEF in China. Signed at Taipei, Taiwan, on 19 July 1950.

Protocol additional to the above-mentioned Agreement concerning claims against UNICEF. Signed at Taipei, on 8 July 1961 and at Bangkok, on 31 July 1961.

Came into force on 31 July 1961, upon signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 August 1961.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

XXIX Declaration on the Provisional Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 29 May 1959.

Acceptance

State	Date of Acceptance	Date of Entry into Force
Australia	24 July 1961	23 August 1961
Federal Republic of Germany	13 April 1960 "subject to ratification" and fully accepted on 16 June 1961.	16 July 1961

XXXII Declaration on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Tokyo, on 12 November 1959.

Acceptance

State	Date of Acceptance	Date of Entry into Force
Federal Republic of Germany	28 May 1960 "subject to ratification" and fully accepted on 10 July 1961.	9 August 1961

Turkey 23 June 1961 23 July 1961

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 3 August 1961.

Acceptance of the rights and obligations of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of Sierra Leone arising out of the signature or acceptance of certain instruments relating to the General Agreement on Tariffs and Trade.

Notification received on:

25 August 1961

Sierra Leone

(with effect from 27 April 1961)

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Application to the International Finance Corporation

Notification received on:

3 August 1961

India

No. 1671 Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

Extension to Bahamas

Notification received on:

3 August 1961

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(with a declaration; to take effect on 2 September 1961)

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 1304 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement de la République de Chine concernant l'activité du FISE en Chine. Signé à Taïpeh (Taiwan), le 19 juillet 1950.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné, concernant des créances sur le FISE. Signé à Taïpeh, le 8 juillet 1961 et à Bangkok, le 31 juillet 1961.

Entré en vigueur le 31 juillet 1961, dès la signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er août 1961.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

XXIX Déclaration concernant l'accession provisoire d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 29 mai 1959.

Acceptation

Etats	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur
République fédérale d'Allemagne	13 avril 1960 "sous réserve de ratification"; acceptation définitive le 16 juin 1961	16 juillet 1961

Australie 24 juillet 1961 23 août 1961

XXXII Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Tokyo, le 12 novembre 1959.

Acceptation

Etats	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur
République fédérale d'Allemagne	28 mai 1960 "sous réserve de ratification"; acceptation définitive le 10 juillet 1961	9 août 1961

Turquie 23 juin 1961 23 juillet 1961

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 3 août 1961.

Acceptation des droits et obligations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en ce qui concerne le Sierra Leone résultant de la signature ou de l'acceptation de certains instruments relatifs à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Notification reçue le:

25 août 1961

Sierra Leone

(avec effet du 27 avril 1961)

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application à la Société financière internationale

Notification reçue le:

3 août 1961

Inde

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

Extension aux Bahamas

Notification reçue le:

3 août 1961

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(avec une déclaration; pour prendre effet le 2 septembre 1961)

Declaration by the Niger

By a communication received on 25 August 1961, the Government of the Niger informed the Secretary-General that it considers itself bound by this Convention, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

No. 4885 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of China relating to the loan of a vessel to China. Taipei, 7 February 1959.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the abovementioned Agreement, Taipei, 18 January 1961.

Came into force on 18 January 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 7 August 1961.

No. 5519 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the United Arab Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Cairo, on 1 August 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, Cairo, 16 January 1961.

Came into force on 16 January 1961 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 1 August 1960. Cairo, 13 February 1961.

Came into force on 13 February 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 and 17 August 1961.

No. 3268 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Afghanistan relating to duty free entry and exemption from internal taxation of relief supplies and equipment. Kabul, 29 April and 29 May 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, Kabul, 27 December 1960 and 12 January 1961.

Came into force on 12 January 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Persian.

Registered by the United States of America on 7 August 1961.

No. 2908 Program Agreement for technical co-operation between the Government of the United States of America and the Royal Afghan Government, Signed at Kabul, on 30 June 1953.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, Kabul, 22 and 28 December 1960.

Came into force on 28 December 1960 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Persian.

Registered by the United States of America on 7 August 1961.

No. 1610 Protocol for extending the period of validity of the Convention on the Declaration of Death of Missing Persons, Opened for accession on 16 January 1957.

Accession

Instrument deposited on:

8 August 1961

Guatemala

No. 5715 Convention concerning the Exchange of Official Publications and Government Documents between States, adopted by the General Conference of the United

Déclaration du Niger

Par communication reçue le 25 août 1961, le Gouvernement du Niger a informé le Secrétaire général qu'il se considère engagé par cette Convention dont l'application avait été étendue à son territoire antérieurement à son accession à l'indépendance.

No 4885 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif au prêt d'une unité navale à la Chine. Taïpeh, 7 février 1959.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Taïpeh, 18 janvier 1961.

Entré en vigueur le 18 janvier 1961 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 août 1961.

No 5519 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe unie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé au Caire, le 1er août 1960.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Le Caire, 16 janvier 1961.

Entré en vigueur le 16 janvier 1961 par l'échange des dites notes.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 1er août 1960. Le Caire, 13 février 1961.

Entré en vigueur le 13 février 1961 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique les 7 et 17 août 1961.

No 3268 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Afghanistan relatif à l'entrée en franchise des fournitures et du matériel de secours et à leur exonération des impôts intérieurs. Kaboul, 29 avril et 29 mai 1954.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Kaboul, 27 décembre 1960 et 12 janvier 1961.

Entré en vigueur le 12 janvier 1961 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 août 1961.

No 2908 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement royal afghan relatif à un programme de coopération technique. Signé à Kaboul, le 30 juin 1953.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Kaboul, 22 et 28 décembre 1960.

Entré en vigueur le 28 décembre 1960 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 août 1961.

No 1610 Protocole portant prolongation de la validité de la Convention concernant la déclaration de décès de personnes disparues. Ouvert à l'adhésion le 16 janvier 1957.

Adhésion

Instrument déposé le:

8 août 1961

Guatemala

No 5715 Convention concernant les échanges entre Etats de publications officielles et documents gouvernementaux, adoptée par la Conférence générale de

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

2 August 1961

Italy

(to take effect on 2 August 1962)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 9 August 1961.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

2 août 1961

Italie

(pour prendre effet le 2 août 1962)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 9 août 1961.

No. 4789 Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts. Done at Geneva, on 20 March 1958.

No 4789 Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève, le 20 mars 1958.

Accession

Instrument deposited on:

11 August 1961

Spain

(including Regulations No. 1 and No. 2; with reservations provided for in article 11; to take effect on 10 October 1961)

Adhésion

Instrument déposé le:

11 août 1961

Espagne

(y compris les Règlements No 1 et No 2; avec les réserves prévues à l'article 11; pour prendre effet le 10 octobre 1961)

No. 5610 Agreement for the establishment on a permanent basis of a Latin American Forest Research and Training Institute under the auspices of the Food and Agriculture Organization of the United Nations. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its tenth session, Rome, 18 November 1959.

No 5610 Accord pour la création d'un Institut latino-américain permanent de recherche et de formation professionnelle forestières sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa dixième session, Rome, 18 novembre 1959.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

17 July 1961

Cuba

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 14 August 1961.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

17 juillet 1961

Cuba

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 14 août 1961.

No. 4531 Agreement on the consolidation of debts between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Argentine Republic. Signed at Buenos Aires, on 25 November 1957.

No 4531 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République argentine relatif à la consolidation des dettes. Signé à Buenos Aires, le 25 novembre 1957.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Buenos Aires, 12 May 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Buenos Aires, 12 mai 1961.

Came into force on 12 May 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Entré en vigueur le 12 mai 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Official texts: English and Spanish.

Textes officiels anglais et espagnol.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No. 161 Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Iceland regarding the reciprocal abolition of visas. London, 20 June 1947.

No 161 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Islande relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 20 juin 1947.

Extension to British protected persons from certain territories.

Extension aux protégés britanniques de certains territoires

Notification to this effect was given to the Government of the United Kingdom in a note from Iceland, dated on 3 September 1958, and took effect on 3 September 1958.

La notification à cet effet a été adressée au Gouvernement du Royaume-Uni par une note de l'Islande en date du 3 septembre 1958 et a pris effet le 3 septembre 1958.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No. 165 Exchange of notes between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of Luxembourg for the reciprocal abolition of visas on British and Luxembourg passports. London, 14 February 1947.

No 165 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni et le Gouvernement du Luxembourg relatif à la suppression réciproque des visas pour les passeports britanniques et luxembourgeois. Londres, 14 février 1947.

Extension to British protected persons from certain territories.

Agreement to this effect was concluded by exchange of notes, dated on 3 December 1958 and 13 January 1959, and took effect on 13 January 1959.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 932 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Peru for air services between and beyond their respective territories. Signed at Lima, on 22 December 1947.

Exchange of notes constituting an agreement amending Schedule I to the above-mentioned Agreement, Lima, 3 and 16 February 1961.

Came into force on 16 February 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 5155 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Yugoslavia regarding the import of British books and films into Yugoslavia. Belgrade, 12 April 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, Belgrade, 24 January and 15 February 1961.

Came into force on 15 February 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 August 1961.

No. 1040 Treaty of Friendship, Commerce and Navigation between the United States of America and the Italian Republic. Signed at Rome, on 2 February 1948

Agreement supplementing the above-mentioned Treaty. Signed at Washington, on 26 September 1951.

Came into force on 2 March 1961, upon the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article IX.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 17 August 1961.

No. 2497 Exchange of notes constituting an agreement between Sweden and the United States of America concerning the terms under which the Government of Sweden desires to procure military equipment, materials or services from the Government of the United States of America. Stockholm, 30 June and 1 July 1952.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Washington, 30 January 1961.

Came into force on 30 January 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 17 August 1961.

No. 4123 Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the Commonwealth of Australia concerning the civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 22 June 1956.

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 14 September 1960.

Came into force on 6 March 1961, the day on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the said amending Agreement, in accordance with article III.

Extension aux protégés britanniques de certains territoires.

L'Accord à cet effet a été conclu par un échange de notes en date des 3 décembre 1958 et 13 janvier 1959 et a pris effet le 13 janvier 1959.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 932 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Pérou relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Lima, le 22 décembre 1947.

Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau I annexé à l'Accord susmentionné. Lima, 3 et 16 février 1961.

Entré en vigueur le 16 février 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 5155 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Yougoslavie relatif à l'importation de livres et de films britanniques en Yougoslavie. Belgrade, 12 avril 1960.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Belgrade, 24 janvier et 15 février 1961.

Entré en vigueur le 15 février 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 août 1961.

No 1040 Traité d'amitié, de commerce et de navigation entre les Etats-Unis d'Amérique et la République italienne. Signé à Rome, le 2 février 1948.

Accord complétant le Traité susmentionné. Signé à Washington, le 26 septembre 1951.

Entré en vigueur le 2 mars 1961, dès l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article IX.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1961.

No 2497 Echange de notes constituant un accord entre la Suède et les Etats-Unis d'Amérique concernant les conditions dans lesquelles le Gouvernement suédois désire acquérir auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique du matériel, des fournitures et des services militaires. Stockholm, 30 juin et 1er juillet 1952.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Washington, 30 janvier 1961.

Entré en vigueur le 30 janvier 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1961.

No 4123 Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Commonwealth d'Australie concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington, le 22 juin 1956.

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 14 septembre 1960.

Entré en vigueur le 6 mars 1961, date à laquelle chacun des Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur dudit Avenant, conformément à l'article III.

Official text: English.
Registered by the United States of America on 17 August 1961.

Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1961.

No. 4462 Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the Italian Republic concerning the civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 3 July 1957.

No 4462 Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République italienne concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Washington, le 3 juillet 1957.

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 22 July 1959.

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 22 juillet 1959.

Came into force on 30 March 1961, the day on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the said Amendment, in accordance with article III.

Entré en vigueur le 30 mars 1961, date à laquelle chaque Gouvernement a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur dudit Avenant, conformément à l'article III.

Official texts: English and Italian.

Textes officiels anglais et italien.

Registered by the United States of America on 17 August 1961.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1961.

No. 5579 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Republic of China under Title I of the Agricultural Trade Development Assistance Act, as amended. Signed at Taipei, on 30 August 1960.

No 5579 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Taïpeh, le 30 août 1960.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing and amending the above-mentioned Agreement. Taipei, 9 February 1961.

Echange de notes constituant un accord complétant et modifiant l'Accord susmentionné. Taïpeh, 9 février 1961.

Came into force on 9 February 1961 by the exchange of the said notes.

Entré en vigueur le 9 février 1961 par l'échange des dites notes.

Official texts: English and Chinese.

Textes officiels anglais et chinois.

Registered by the United States of America on 17 August 1961.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 17 août 1961.

No. 2889 Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Signed at Rome, on 4 November 1950.

No 2889 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Signée à Rome, le 4 novembre 1950.

Declarations under articles 25 and 46 of the Convention received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

Déclarations aux termes des articles 25 et 46 de la Convention, reçues par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

21 June 1961

21 juin 1961

Federal Republic of Germany
(with effect from 1 July 1961)

République fédérale d'Allemagne
(avec effet au 1er juillet 1961)

4 August 1961

4 août 1961

Austria
(to take effect on 3 September 1961)

Autriche
(pour prendre effet le 3 septembre 1961)

Certified statements were registered by the Council of Europe on 21 August 1961.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 21 août 1961.

No. 5146 European Convention on Extradition. Done at Paris, on 13 December 1957.

No 5146 Convention européenne d'extradition. Faite à Paris, le 13 décembre 1957.

Ratification

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

29 May 1961

29 mai 1961

Greece
(with reservations; to take effect on 27 August 1961)

Grèce
(avec réserves; pour prendre effet le 27 août 1961)

Certified statement was registered by the Council of Europe on 21 August 1961.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 21 août 1961.

No. 4646 European Convention for the peaceful settlement of disputes. Done at Strasbourg, on 29 April 1957.

No 4646 Convention européenne pour le règlement pacifique des différends. Faite à Strasbourg, le 29 avril 1957.

Application to Land Berlin

Application au Land de Berlin

Notification received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

12 July 1961

12 juillet 1961

Federal Republic of Germany
(with effect from 18 April 1961)

République fédérale d'Allemagne
(avec effet au 18 avril 1961)

Certified statement was registered by the Council of Europe on 21 August 1961.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 21 août 1961.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des

of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Declaration by Nigeria

In a communication received by the Swiss Federal Council on 20 June 1961, the Government of Nigeria declared that the ratification of the above-mentioned Conventions by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 September 1957 is considered binding by the Federation of Nigeria as from 1 October 1960, the date on which the Federation attained her independence. Certified statement was registered by Switzerland on 21 August 1961.

No. 2956 European Interim Agreement on Social Security other than schemes for old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.

No. 2957 European Interim Agreement on Social Security schemes relating to old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Ratifications

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:
29 May 1961

Greece

(with effect from 1 June 1961)

Amendments to Annex II

Notification by the Federal Republic of Germany received on:
27 July 1961

Notification by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland received on:

1 August 1961

Certified statement was registered by the Council of Europe on 21 August 1961.

No. 5211 Universal Postal Convention (with Final Protocol, Detailed Regulations and Provisions concerning air-mail correspondence with Final Protocol). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Burma 16 June 1961

Ireland 19 June 1961

No. 5212 Agreement concerning insured letters and boxes (with Final Protocol and Detailed Regulations). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Canada on the dates indicated:

Burma 16 June 1961

Ireland 19 June 1961

No. 5213 Agreement concerning postal parcels (with Final Protocol and Detailed Regulations with Final Protocol). Signed at Ottawa, on 3 October 1957.

Ratification

Instrument deposited with the Government of Canada on:
19 June 1961

Ireland

Certified statements relating to the above-mentioned Convention and Agreements were registered by Canada on 22 August 1961.

No. 179 Agreement between the Government of the Republic of China and the Government of the United States of

forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Déclaration de la Nigéria

Dans une communication reçue par le Conseil fédéral suisse le 20 juin 1961, le Gouvernement de la Nigéria a déclaré que la ratification des Conventions susmentionnées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 23 septembre 1957, est considérée comme liant la Fédération de Nigéria à compter du 1er octobre 1960, date à laquelle la Fédération a accédé à l'indépendance. La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 21 août 1961.

No 2956 Accord intérimaire européen concernant la sécurité sociale à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

No 2957 Accord intérimaire européen concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:
29 mai 1961

Grèce

(avec effet au 1er juin 1961)

Amendements à l'Annexe II

Notification de la République fédérale d'Allemagne reçue le:
27 juillet 1961

Notification du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord reçue le:

1er août 1961

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 21 août 1961.

No 5211 Convention postale universelle (avec Protocole final, Règlement d'exécution et Dispositions concernant la poste aérienne avec Protocole final). Signée à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Birmanie 16 juin 1961

Irlande 19 juin 1961

No 5212 Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée (avec Protocole final et Règlement d'exécution). Signé à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement canadien aux dates indiquées:

Birmanie 16 juin 1961

Irlande 19 juin 1961

No 5213 Arrangement concernant les colis postaux (avec Protocole final, et Règlement d'exécution avec Protocole final). Signé à Ottawa, le 3 octobre 1957.

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement canadien le:
19 juin 1961

Irlande

Les déclarations certifiées relatives à la Convention et aux Arrangements susmentionnés ont été enregistrées par le Canada le 22 août 1961.

No 179 Accord entre le Gouvernement de la République de Chine et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amé-

America for the use of funds made available in accordance with article 6 (b) (1) of the Surplus War Property Sales Agreement of 30 August 1946. Signed at Nanking, on 10 November 1947.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Taipei, 28 February 1961.

Came into force on 28 February 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 1637 Agreement between the United States of America and the Republic of the Philippines relating to the repayment of funds advanced to the National Defence Forces, Republic of the Philippines, by the United States Philippines-Ryukyus Command. Signed at Washington, on 6 November 1950.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the adjustment of the amount and final settlement of the obligation of the Philippine Government under the above-mentioned Agreement. Washington, 27 March 1961.

Came into force on 27 March 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 4354 Agreement between the Kingdom of Denmark and the Federal Republic of Germany relating to air services. Signed at Bonn, on 29 January 1957.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Stockholm, 16 February 1961.

Came into force on 1 April 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: German

Registered by Denmark on 23 August 1961.

No. 4901 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the French Republic under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Paris, on 21 March 1959.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Paris, 23 February 1961.

Came into force on 23 February 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5289 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Iceland under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Reykjavik, on 6 April 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Reykjavik, 27 February 1961.

Came into force on 27 February 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5516 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Iran under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Teheran, on 26 July 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 10 and 17 April 1961.

rique relatif à l'utilisation des fonds rendus disponibles en application des dispositions de l'article 6 b 1) de l'Accord du 30 août 1946 relatif à la vente des biens militaires en surplus. Signé à Nankin, le 10 novembre 1947.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Taïpeh, 28 février 1961.

Entré en vigueur le 28 février 1961 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 1637 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République des Philippines relatif au remboursement des fonds avancés aux Forces de la Défense nationale de la République des Philippines par le Commandement américain de la zone Philippines-Riou-Kiou. Signé à Washington, le 6 novembre 1950.

Echange de notes constituant un accord portant ajustement et règlement définitif de l'obligation incombant au Gouvernement philippin aux termes de l'Accord susmentionné. Washington, 27 mars 1961.

Entré en vigueur le 27 mars 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 4354 Accord entre le Royaume de Danemark et la République fédérale d'Allemagne relatif aux services aériens. Signé à Bonn, le 29 janvier 1957.

Echange de notes (avec annexe) constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Stockholm, 16 février 1961.

Entré en vigueur le 1er avril 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel allemand.

Enregistré par le Danemark le 23 août 1961.

No 4901 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République française conforme aux dispositions du Titre I de la loi des Etats-Unis tendant à développer et à aider le commerce agricole, telle qu'elle a été amendée. Signé à Paris, le 21 mars 1959.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Paris, 23 février 1961.

Entré en vigueur le 23 février 1961 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5289 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Islande relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Reykjavik, le 6 avril 1960.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Reykjavik, 27 février 1961.

Entré en vigueur le 27 février 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5516 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Iran relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Téhéran, le 26 juillet 1960.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 10 et 17 avril 1961.

- Came into force on 17 April 1961 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 23 August 1961
- Entré en vigueur le 17 avril 1961 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.
- No. 339 Economic Co-operation Agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Signed at London, on 6 July 1948.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement and relating to application to territories under jurisdiction of the West Indies Government. Washington, 26 June and 20 August 1959.
Came into force on 20 August 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 23 August 1961.
- No 339 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Signé à Londres, le 6 juillet 1948.
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné et relatif à son application aux territoires relevant du Gouvernement des Antilles. Washington, 26 juin et 20 août 1959.
Entré en vigueur le 20 août 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.
- No. 767 Mutual Defence Assistance Agreement between the Governments of Belgium and the United States of America. Signed at Washington, on 27 January 1950.
Exchange of notes constituting an agreement amending Annex B to the above-mentioned Agreement. Brussels, 1 and 23 December 1960.
Came into force on 23 December 1960 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 23 August 1961.
- No 767 Accord d'aide pour la défense mutuelle entre les Gouvernements de la Belgique et des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.
Echange de notes constituant un avenant à l'Annexe B de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 1er et 23 décembre 1960.
Entré en vigueur le 23 décembre 1960 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.
- No. 1642 Agreement between the United States of America and Liberia for assignment of United States Army Mission to Liberia. Signed at Washington, on 11 January 1951.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Monrovia, 27 and 31 March 1959.
Came into force on 31 March 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 23 August 1961.
- No 1642 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Libéria relatif à l'envoi d'une mission militaire des Etats-Unis au Libéria. Signé à Washington, le 11 janvier 1951.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Monrovia, 27 et 31 mars 1959.
Entré en vigueur le 31 mars 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.
- No. 3394 Exchange of letters constituting an agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany relating to the disposition of military equipment and materials pursuant to the Mutual Defense Assistance Program. Bonn, 30 June 1955.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Bonn, 9 March 1961.
Came into force on 9 March 1961 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and German.
Registered by the United States of America on 23 August 1961.
- No 3394 Echange de lettres constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel militaire dans le cadre du programme d'aide pour la défense mutuelle. Bonn, 30 juin 1955.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Bonn, 9 mars 1961.
Entré en vigueur le 9 mars 1961 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.
- No. 4117 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Paraguay relating to duty-free entry and the exemption from internal taxation of relief supplies and equipment. Asuncion, 4 April 1957.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Asuncion, 27 December 1960 and 7 March 1961.
Came into force on 7 March 1961 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 23 August 1961.
- No 4117 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Paraguay relatif à l'entrée en franchise des approvisionnements et du matériel de secours et à leur exonération des impôts intérieurs. Asunción, 4 avril 1957.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Asunción, 27 décembre 1960 et 7 mars 1961.
Entré en vigueur le 7 mars 1961 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.
- No. 5047 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Republic of Korea under Title I of the Agricultural Trade Development
- No 5047 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à

and Assistance Act, as amended. Signed at Seoul, on 30 June 1959.

No. 5773 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and the Republic of Korea under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Seoul, on 28 December 1960.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements. Seoul, 17 March 1961.

Came into force on 17 March 1961, with retroactive effect from 2 February 1961, by the exchange of the said notes. Official text: English. Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5290 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Peru under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Lima, on 12 February 1960.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Lima, 4 October 1960 and 27 December 1960.

Came into force on 27 December 1960 by the exchange of the said notes. Official texts: English and Spanish. Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5293 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Brazil relating to the loan of vessels to Brazil. Rio de Janeiro, 18 September and 19 October 1959.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of additional vessels to Brazil. Rio de Janeiro, 21 November and 27 December 1960.

Came into force on 27 December 1960 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the loan of additional vessels to Brazil. Rio de Janeiro, 28 and 29 December 1960.

Came into force on 29 December 1960 by the exchange of the said notes. Official texts: English and Portuguese. Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 5746 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Indonesia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954, as amended. Signed at Djakarta, on 5 November 1960.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Djakarta, 2 March 1961.

Came into force on 2 March 1961 by the exchange of the said notes. Official text: English. Registered by the United States of America on 23 August 1961.

No. 2448 Agreement between the Commonwealth of Australia and the Kingdom of the Netherlands for an exchange of postal parcels. Signed at the Hague, on 22 October 1953.

Exchange of notes constituting an agreement amending article XV of the above-mentioned Agreement. Canberra, 18 October 1960.

Came into force on 10 August 1961, the date on which the Australian Government received from the Netherlands Government a note stating that the constitutional approval required in the Netherlands had been obtained, in accordance with the provisions of the said notes.

développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Séoul, le 30 juin 1959.

No 5773 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Séoul, le 28 décembre 1960.

Echange de notes constituant un avenant aux Accords susmentionnés. Séoul, 17 mars 1961.

Entré en vigueur le 17 mars 1961, avec effet rétroactif au 2 février 1961, par l'échange desdites notes. Texte officiel anglais. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5290 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pérou relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Lima, le 12 février 1960.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Lima, 4 octobre et 27 décembre 1960.

Entré en vigueur le 27 décembre 1960 par l'échange desdites notes. Textes officiels anglais et espagnol. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5293 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil relatif au prêt de navires au Brésil. Rio de Janeiro, 18 septembre et 19 octobre 1959.

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt de navires supplémentaires au Brésil. Rio de Janeiro, 21 novembre et 27 décembre 1960.

Entré en vigueur le 27 décembre 1960 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord relatif au prêt de navires supplémentaires au Brésil. Rio de Janeiro, 28 et 29 décembre 1960.

Entré en vigueur le 29 décembre 1960 par l'échange desdites notes. Textes officiels anglais et portugais. Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 5746 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Indonésie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi de 1954 tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Djakarta, le 5 novembre 1960.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Djakarta, 2 mars 1961.

Entré en vigueur le 2 mars 1961 par l'échange desdites notes. Texte officiel anglais. Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 août 1961.

No 2448 Arrangement entre le Commonwealth d'Australie et le Royaume des Pays-Bas concernant l'échange de colis postaux. Signé à La Haye, le 22 octobre 1953.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'article XV de l'Arrangement susmentionné. Canberra, 18 octobre 1960.

Entré en vigueur le 10 août 1961, date à laquelle le Gouvernement australien a reçu du Gouvernement néerlandais une note indiquant que l'approbation requise par la Constitution des Pays-Bas avait été obtenue, conformément aux dispositions desdites notes.

- No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.
- No. 186 International Opium Convention, Signed at The Hague, on 23 January 1912.
International Convention relating to Dangerous Drugs signed at Geneva on 19 February 1925 as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.
International Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.
- No. 688 Protocol Bringing under International Control Drugs Outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946. Signed at Paris on 19 November 1948.
- No. 1257 International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.
- No. 1358 International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.
- No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva, on 28 July 1951.
25 August 1961
Declaration by the Niger
(as under No. 1671 above)
- No. 5022 European Agreement on the exchange of therapeutic substances of human origin. Signed at Paris, on 15 December 1958.
Ratification
Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:
23 August 1961
Italy
(To take effect on 1 September 1961)
Certified statement was registered by the Council of Europe on 28 August 1961.

Ratifications and denunciations regarding the following five Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated.
- No. 586 Convention (No. 3) concerning the employment of women before and after childbirth, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 29 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
26 July 1961
Denunciation by Brazil
- No. 1016 Convention (No. 60) concerning the age for admission of children to non-industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
11 July 1961
Denunciation by New Zealand
(to take effect on 11 July 1962)
- No 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946.
- No 186 Convention internationale de l'opium. Signée à La Haye, le 23 janvier 1912.
Convention internationale sur les drogues nuisibles, signée à Genève le 19 février 1925, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.
Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.
- No 688 Protocole plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946. Signé à Paris, le 19 novembre 1948.
- No 1257 Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de "traite des blanches", signé à Paris le 18 mai 1904 et amendé par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949.
- No 1358 Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910, et amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949.
- No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève, le 28 juillet 1951.
25 août 1961
Déclaration du Niger
(voir le No 1671 ci-dessus)
- No 5022 Accord européen relatif à l'échange de substances thérapeutiques d'origine humaine. Signé à Paris, le 15 décembre 1958.
Ratification
Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:
23 août 1961
Italie
(pour prendre effet le 1er septembre 1961)
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 28 août 1961.

Les ratifications et dénonciations des cinq Conventions ci-après ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées.
- No 586. Convention (No 3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 29 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
26 juillet 1961
Dénonciation du Brésil
- No 1016 Convention (No 60) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
11 juillet 1961
Dénonciation de la Nouvelle-Zélande
(pour prendre effet le 11 juillet 1962)

No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

28 July 1961

Ratification by Senegal
(to take effect on 28 July 1962)

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

11 July 1961

Ratification by Guinea
(to take effect on 11 July 1962)

28 July 1961

Ratification by Senegal
(to take effect on 28 July 1962)

No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.

13 June 1961

Ratification by Switzerland
(to take effect on 13 June 1962)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 31 August 1961.

No. 2422 Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926. Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953.

Acceptance

Instrument deposited on:

31 August 1961

Ireland

No. 2861 Slavery Convention, signed at Geneva on 25 September 1926, and amended by the Protocol opened for signature or acceptance at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953.

Ireland became a party to the Convention on 31 August 1961, having on that date become a party to the Protocol of 7 December 1953 (see No. 2422 above).

No. 4996 Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention) and Protocol of Signature. Done at Geneva, on 15 January 1959.

Accession

Instrument deposited on:

31 August 1961

Czechoslovakia

(with a declaration; to take effect on 29 November 1961)

No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

28 juillet 1961

Ratification du Sénégal
(pour prendre effet le 28 juillet 1962)

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

11 juillet 1961

Ratification de la Guinée
(pour prendre effet le 11 juillet 1962)

28 juillet 1961

Ratification du Sénégal
(pour prendre effet le 28 juillet 1962)

No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.

13 juin 1961

Ratification de la Suisse
(pour prendre effet le 13 juin 1962)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1961.

No 2422 Protocole amendant la Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 7 décembre 1953.

Acceptation

Instrument déposé le:

31 août 1961

Irlande

No 2861 Convention relative à l'esclavage, signée à Genève le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole ouvert à la signature ou à l'acceptation au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 7 décembre 1953.

L'Irlande est devenue partie à la Convention le 31 août 1961, étant devenue à cette date partie au Protocole du 7 décembre 1953 (voir No 2422 ci-dessus).

No 4996 Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR) et Protocole de signature. Faits à Genève, le 15 janvier 1959.

Adhésion

Instrument déposé le:

31 août 1961

Tchécoslovaquie

(avec une déclaration; pour prendre effet le 29 novembre 1961)

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc. concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 1414 Slavery Convention. Signed at Geneva, on 25 September 1926.

No. 3476 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age. Signed at Geneva, on 11 October 1933.

Declaration by the Niger

By a communication received on 25 August 1961, the Government of the Niger informed the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Conventions, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc. concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 1414 Convention relative à l'esclavage. Signée à Genève, le 25 septembre 1926.

No 3476 Convention internationale relative à la suppression de la traite des femmes adultes. Signée à Genève, le 11 octobre 1933.

Déclaration du Niger

Par communication reçue le 25 août 1961, le Gouvernement du Niger a informé le Secrétaire général qu'il se considère comme lié par les Conventions susmentionnées dont l'application avait été étendue à son territoire antérieurement à son accession à l'indépendance.

**STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

registered or filed and recorded during April 1961
(ST/LEG/SER.A/170)

CORRIGENDUM

On page 5, under No. 5666 substitute for the present text
the following:

No. 5666 UNITED NATIONS AND AUSTRIA:

Agreement regarding the arrangements for the Vienna
Conference on Diplomatic Intercourse and Immunities.
Signed at Vienna, on 27 February 1961.

Came into force on 27 February 1961 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 7 April 1961.

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat pendant le mois d'avril 1961
(ST/LEG/SER.A/170)

RECTIFICATIF

A la page 5, sous le No 5666, remplacer le texte
actuel par le texte suivant:

**No 5666 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET
AUTRICHE:**

Accord relatif à l'organisation de la Conférence de Vienne
sur les relations et immunités diplomatiques. Signé à
Vienne, le 27 février 1961.

Entré en vigueur le 27 février 1961 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 7 avril 1961.